

Werk

Titel: Festivita da Chialavaina

Ort: Erlangen

Jahr: 1907

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0024|log22

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Festivita da Chialavaina segond l'original dels duos contschaints poets
grischuns, ils Signuors. Dr. M. Bühler e G. Luck. Cuera.
Stamperia Sprecher & Valer. 1900.

I. Akt.

Reuniun dellas trais lias.

Persunas.

1. L'abbat da Disentis — Johann von Schöneck
2. Il capo cittadin da Cuaira — Klaus Dux
3. Il Landamma da Davos — Hans Lux
4. Landolfo da Puschlav
5. Il rapr. d' Oeng. otta
6. Il mess d' Oeng. bassa
7. Il Podestà da Bregaglia
8. Il Mastral da Valrhein
9. Ils hom. libers da Laax
10. Ils mess dellas otras valls
11. Peter il chavallèr
12. Ün contadin od. paür
13. Ün pastur

Ils Signuors e mess
della Dieta — a
Vazerol.

Chavallers paur (pauras) e dozzunzas, unito ils mess dellas comunas.

La veglia strada romana sur las planeiras — la Heide — co'l hof Vazerol
nel fuond da quella. Contadins, setters e dozzunzas ritournand dalla champagna
con fodschs e farclas as redunan e chantan:

La chanxun del pur Grischun.

(Chor dels homens.)

Quist ais meis tet, quist ais meis lö,
Meis sez in bön e mal;
Quist meis possess, ma platt' e fö
Con liber dret equal.

Ils chastellans chi han rubà
 Dal pur (paur) la libertà,
 Cognoschan nossa il podair
 Del Rhätier grittantà.

Plüs tuors, fortezzas e chastels
 Sun ars e demolids,
 E' ls grands tirans con lur trabants
 Con spredsches da qui bandids.

Al chastellan da Schams Caldar
 Ha insalà il past,
 Ed al furfant da Guardaval
 L'atschal da Chamo-as-ch.

Ils malprövads sun derocads
 E liber viv' il pur,
 Stant liber pür ais quel chi sà
 Sa libertà chüurar.

Las doxxunzas.

(Chor da damas.)

Bain savai nos champ d' avaina?
 Sot quel god in sponda,
 Lö cha'ls tshiervis stan;
 Less vegls pins reparan
 Tot noschs vents chi van,
 E' l respir dels collers
 Progredir quel fan,
 Cha pro' l tshuncar clingia
 Con juhè la farcla.

Choros reunids.

In tots pajais sun hoz tumults e guerras,
 Usche cha' l vegl mond trembla in noss dids.
 'Na nova schlatta rompa las chadainas,
 'Na sort dels pövels ais vicin'; que sgrizch'
 In nots d' orizzi tras s-chüördüm e vent
 Il gübel glorius dad ün nov temp.

Durante il chantar auda ün as avvicinar il Glun glun — las brunsinas
 dels chavallers. Üna granda fila da trais stabs passa davant il palco sü e

tras la rampas; pro ogni stab ais il prüim chavagl pompusamaing guarni. Que sun ils chavallers da Malix, Avers e Schanfig. A quists seguan merchadants con oter pövel a pee, ingio sun Grischuns, chi retuornan da pajais eisters, ils quals plain d'algrezcha salüdan con resentimaint lur terra paterna. Ils paurs del lö retschaivan las filas (la cortea) con applaus e reverenzia.

Ûn contradin.

Guardai, qui vegnan uoss' ils chavallers!
 (Tots spordschen il man als beneventar)
 D' inuonder nan, amis? D' inuonder nan?
 F'üt bun quist vos viadi?

Il prüim chavaller.

Schi Diou lodà!

Il segond chavaller.

Da Valtellina nan!

Peter, il chavaller.

Ûn vaira bun
 Viadi, sulet sü'l Septimer ans ha
 Il vent ün pa ustrids; dal rest sun hoz
 Noss pass fich sgürs, in möd cha' ls chavallers
 E merchadants pon libramaing passar.
 Tot oter era que, cur noss buns vegls
 Da Rheinvald, Avers e Surset, a pro
 Sgürar noss pass alpins, stoveivan far
 Qua allianza.

Il contadin.

Nus uossa havain pasch;
 Pero sün nos confins imnatscha spert
 Ûn temporal; ün vezza seis straglüsich
 E chalavernas di per di daplü.
 Nus v' zain quant greiv chi vain l' inter Partenz
 Squitschà dal duca Sigismund — a pro
 Sforzar sot seis domini —; usche cha quels,
 Per as sustgnair, tramettan hoz lur mess
 Sün la diet' a Vazerol, per gnir
 Unids co' ls oters della Rhätia sot ün
 Liam, sco frars confederats.

Peter.

Quist pür

Ais dret! Ün sto in quist temp crüj s' unir,
 Per non ris-char da gnir terrà dal vent
 E dal trabaigl, siand noss confinants
 Sun grobs e prepotents. A Sondrio 'ns füt
 Serrada gio la strada da cavalliers
 Furfants, chi qua bavand e fand tumult,
 As glorievan, dschand, ch' els gessan a
 T'iran, per surcrodar Puschlav.

Ün pastur.

(Gübland e sventoland il chapè.)

Juhè!

Ils mess da lia Grischa vegnen uoss',
 Eu ils he viss a gnir da Myras sü,
 Plüs respettabels vegls, sur less giargiats
 Spelmus da gira testa, e ston rivar.

Peter.

Ma nus non ans podain retgnair plü löng;
 Gnit nan qui tots per tour amo ün schluc
 Our dal trinchet, ün schluc da chavaller,
 Siand stovain partir —; ne vaira ch' el
 Ais bun —? Nus giain infin nel Muntafun,
 E scha per cass la guerra ans clamess
 Con noss chavals, schi pür crajai, cha quels
 Subit savessan svessa tour la vi'
 A rituornar. Stat bain!

Il contadin.

Istessamaing

Stat bain eir vus, a Diou!

Peter

A nos cumgià

V' lain intonar il chant del chavaller.

Chor.

(Ils contadins chantan e' ls chavalliers nel principi con els, allura partan.)

Glun glun, ais il rebomb del stab,
 Cur passa la muntagn' e' l god;

Sün strada cognita giain our,
 Per non fermar ninglur, ninglur
 Da plü co mezz' uretta.
 Glun glun.

Glun glun, la solita chanzun
 Chi nus separa da contin.
 Oh donzellina, quant gugent
 Restess pro tai per passatemp
 Amo 'na mezz' uretta.
 Glun glun.

Glun glun, halloh tü vegl giuvnot,
 Chi gia tant anns esch idt co' l stab;
 Ma' l bun Veltliner tegn' in pee
 Bavand, chantand, Glun glun usche,
 Pro ogni mezz' uretta.

(Ils contadins as separan da differentas varts. Ils mess dellas trais Lias arrivan con lur banderas splajadas accompagnads dals portadurs dellas insegnas, stemmas o wapnas.)

L'abbat da Disentis.

Nel nom da Diou, la soincha trinitad,
 Nus eschan, qua Signurs in Rhätia gnünds qui
 Sco' ls mess da noss comüns a Vazerol,
 Per far l' eterna Lia dellas lias.
 Qui sü' l confin dels trais pajais volain
 Nus hoz trattar e stabilir ün soinch
 Liam, chi lia nus e noss infants
 Per saimper inavant sco frars insembel —.
 Qui v' lain nus hoz plantar il vaira bös-ch
 Da libertà, sot qual l' inter pajais
 Con seis infants, basà sün dret e sün
 Raschun, eir possa gnir protect e bain
 Defais. Dün temp, stimads amis, ingio
 In nossas valls regneva l' arbitrezz'
 Incunter ot e bass, cha sves tractads
 Convgnüds e scripturads con firma e
 Sagè non gnivan resguardads, motiv
 Feroce rotschas tantas già, guidads
 Da cavalliers furfants rumpevan aint
 Spögliand e profanand in noss pajais

In möd horrend. Qua s'han raspads noss baps
 Insembl co' ls Signuors da nossas valls
 A 'Truns sot less aschè e han conclüd,
 As dand il man da fideltà, per as
 Salvar, la lia Grischa, chi tot hoz
 Firmà e scripturà, sco l' act solen
 D' ün güramaint prestà, sün bergiamin
 Ais avant man.

Il Mastral da Valrhein.

Nur eir havain sustguü
 Noss drets hertads, chi dals Signurs da Vaz
 A noss babuns, qua colonats tudais-chs,
 Als füt concess; e colliads con Schams
 E val da Safien havain nus combattü
 Incunter plüs Signurs e chastellans
 E fat valair.

Ils homens libers da Laax.

Nus eschan cognoschuds
 Sco homens libers.

Il podestà da Bregaglia.

Eir nus gnin nominads
 Il libers Bergagliots e stain superbs
 Sün nossa glorg' e nos vegl nom.

Il rapresentand d'Oeng. otta.

In propria ais il dret da nossa val. Sagè

It capo cittaadin da Cuaira.

Con drets superiors documentà
 Füt Cuaira, qua citta imperiala,
 Dal regno svess scro dals imperaturs;
 La quala co' l chapitel cathedral
 E con ils homens da Chadè fingia
 Avant ün secul ha salvà dieta;
 As colliand con quels a pro
 Sustegn da tottas libertads e drets
 Antics. A quaista prüma lia, cha
 Noss cuolms han cognoschü, füt dat il nom
 Solen: La lia da Chadè.

Il landamma da Davos.

Non fain minima part in quista gara,
 Siand nus ils ultims dels ün desch noss
 Districts, chi con pissers fain part a Lur
 Cussagl. Domini eister vieplü
 As fa valair sur tot la val Partenz;
 Usche cha quasi ans chattain vendüds
 U avilids dall' ingordigia e
 L' avidità davo conquist da terra
 Dèl duca Sigismund. Perque spettain,
 Cha vus nel bsögn ans vögliat qui güdar.

It mess dell' Oeng. bassa.

In bassa Oengiadin' e Valmüstair,
 Sco pür in Chalavaina sot ans fa
 La chasa d' Austria plüs pretaisas, chi
 Non sun in dret, ne main han existü;
 Sco dazzis, gods, minieras e confins,
 Impostas, chatscha, pes-cha, schi daffat
 Eir las bachettas da noss güdichs; usche
 Cha la cuvaida non finischa plü,
 E' ns fa pisser, cha quist seis tour a man
 A nossa val sgür port' ün nosch success.

Landolfo da Puschlav.

(Supplichand.)

Con ögls bagnads sül majestus Bernina
 Guardain nus da Puschlav, qua supplichand
 Da vus ün' assistenza nel defich.
 Il duca da Milan, less prepotent —
 Forni con forza plü major' ans vol
 Sdrapar noss' isolada val davent
 Da vus, davent del vegl liam con Rhätia.
 Oh schi güdans, fidels confederats!
 Il bsögn ais grand e grand ais il contuorbel.
 Da chi podain nus qui spettar ajüd?

Il capo cittadin da Cuovira.

(Fichand sia spada nel terrain.)

Qual ün, chi dallas Lias qui domand'
 Ajüd, basà sün dret e sün raschun

Non dess passar davent plü malcontaint.
 In üna — Lia — reunida hoz gürain
 Las Lias, per ans proteger in noss drets,
 Sco per chürar sgürezz' e strada libra.
 Vivand fra nus in pasch, sco buns fidels
 Vaschins, il che que tot impromettain
 Sco homens da salvar!

Tots.

Il che que tot
 Impromettain sco homens da salvar!

Il landamma da Davos.

In guerr' incunter inimis, tant vegls
 Sco novs con tot possibla forza da' ns
 Assister; sco pür mettand la vit' in pegn
 Per ogni debel inter nos confins
 Il qual per as defender füss our d' cas.

L'abbat da Disentis.

(As post' avant las filas, insembel con il capo cittadin da Cuaira e' l
 Landamma dellas ündesch drettiras. Las banderas as inclinan.)

(Disch con vusch sonora):

Dozzai vos ñmans pro soinch il güramaint,
 Qual vögli Diou nus possan eir complir.

Tots.

(Güran con daita stendüda).

Fidels confederats volain nus esser e
 Restar per saimper inavant; fütant
 Las valls romuran e la pizz' exista
 Nus ans güdar volain con fats e con
 Honour, con raba e cussagl, con sang,
 Con forza, vitas, glioud e con pajais.
 Quist tot gürain nus hoz in vist' a Diou!

L'abbat da Disentis.

(allura exclama.)

Ün güramaint dals paurs con lur signurs
 Non's rompa plü, ma rest' etern in flur.

(Las banderas s' adozzan, ils mess fan sclingiar lur armas, la musica suna la Himna patriotica Rhätica „Sot il ascher a Truns“ quala chanzun vain allura chantada da tots):

Gl' ischi a Trun.

A Trun sut igl ischi	Affons nus denter grippe,
Nos babs ein sa rimnai,	Nutri figls ellas Vals,
Da cor ein els uni,	Naschi entuorn ils pizz —
Cun forza tutts armai.	Lein esser nus vasalls?
Lur clom ha ramurau.	Tgi metta nus sut tetg
Las tuors sfraccadas en,	En nossa paupradat?
Tiranns han emprovau,	Tgi dat a nus nies dretg?
Co' ls Grischs fan trovamen!	Mo valarusàdat!

Nies ferm e liber maun
 Mo alla libertad!
 Nies cor, nies liber saung
 A la fraternitad!
 Gni sut gl' ischi Grischuns!
 Nos babs lein honorar,
 Da forza cun canzuns
 La Ligia Grisch' alzar!

(Fini il chant partan allura ils mess solenamaing per chasa.)

II. Act.

Comanzamaint dellas rumurs da guerra.

Persunas.

1. L'ovais-ch Heinrich VI. de Hewen.
 2. Domdekan Conrad de Marmels.
 3. Hans Weibel da Tamins.
 4. Heinrich Ammann, comandant dels da Cuaira.
 5. Capaul, comandant dels homens della Part sura.
 6. Benedict Fontana.
 7. Il capo cittadin da Cuaira.
 8. Il cantinier del ovais-ch.
 9. Heini Wohlleb da Uri.
 10. Conradin de Marmels, vegl comandant dels Grischuns.
 11. Hans e Rudolf, seis figls
 12. Donat Iter, ün canonic
 13. Wilhelm Rink
 14. Lombris
- } Rollas müttas.

15. 1. Guerrier grischun.
16. 2. Guerrier grischun.
17. Junker Scheiver e'l Harlekin.
18. Ün maschailch, ün banderal ed ün tamburier.
19. Ün mat.
20. Ün Vschin.
Plüs preirs u canonic del dom, con oters cusgliers
e vschins, ils babüts del carnaval grischun, giuvnas,
vigners e vigneras ed auter pövel.

In filas festivas as radunan, davant la porta sot della citta da Cuaira, Vigners e Vigneras fand lur giö e portant qua pro tinatschs e sadellas, unito ils initials els custüms üsitads pro la festa della vindemia.

Els chantan:

La chanxun della üjas grischunas.

Sün lenta costera, chi spond' al mezdi,
Florischa sper Cuaira la vigna;
Qua ais il vignir co' l solai chi va sü
L'inter di containt e chantina.

Quist segua la stad sco la prüma stagiun,
Ma' l chant dell' auton exellescha;
Ingio ün canonic con psalms e profüm,
Seis figls vescovils benedescha.

Rich plds el spand' our sur la vign' e'l pajais,
Con mans e con bratscha distaisa;
Dal lö, cha Sanct Luzzi sco martyr füt prais
Caduca romana müraglia.

El sa, cha pajana magi' ais zopà
Nel vin vescovil della clostra;
La terr 'a seis temp da pajans cultivà,
La vitt' implantand sün la costa.

E pür a dispett del potent scongürar
Ais que — na del tot daletaivel,
Cur vain la vindemia vezzand s' invüdar
La not fös — pür massa noschaivel.

Que's mova, que scroscha pertot nel fögliam,
 Ün aud' a güblar chi rebomba;
 La puolvra s'adozza dal vent barlunand,
 Sco gnissan ravidas qua tombas.

Spierts legers sfrenads, chi con püschels guarnids,
 Schuschuran intuorn las rovinas;
 Vigners onduleschan, da spiert bain condits,
 Tot gübla — e sotta — in pierlas.

Successiv al chant vain sunada la musica del uorden dels vigners (der Reigentanz oder Allemanda) ils quals allura marchan sü in filas.

Il vesco benedescha la populaziun, chi con veneraziun va incunter, s'insch-
 nuogliand avant el per retschaiver quella.

Contadins con lur donnans.

(Exclaman.)

Divin salüd al Vesco principat,
 Al nöbel nos fidel e bun pastur!

L'ovais-ch.

Lodain a Diou, ch'eu 's poss portar la pasch;
 La pasch di eu, siand am reuschit
 Protemp amo da scongürar davent
 Quel innatschant stratemp da guerr'e da
 Disgrazcha: pigliand our man las armas, spad'
 E mazzacun, cha vicendevol l'hom
 Incunter l'hom in möd feroz, per as
 Culpir, digia d'ün temp in qua sün noss
 Confins dad ambas varts fich spaventus
 As veiva preparà. Perque gnit pro,
 Udi'l raquint da nos tractad. Sezzü
 Havain a Feldkirch, nella val del Ill,
 Ils mess da Friederich meis frar, l'ovais-ch
 Da Augsburg, insembel co'ls plü docts our dal
 Tyrol e'l regno austriac, ingio
 Gnit stipulà sequaint arrandschamaint:
 Infin a mez quaraisma armistizia;
 Confins e drets, chi reistan sco da vegl;
 Ils sudits vescovils nel Vnuost e quels
 Da Chalavaina sot dovessan nel

Ventur all' Austria obedir, egual
 Sco per avant han obedj a noss
 Ovais-chs, — ils homens e donnans con figls
 E figlias, grands e pïtschens tots.

Vuschs our dalla fuola.

Servir

A Sigismund? Quist nà, siand ch' els que
 Non fan, e nus neir brich podain a que
 Convgnir.

Vschins da Cuoir.

Ûn zuond sdegnus tractad, chi dà
 Il Vnuost sco praja. Scha quist ün nomna pasch,
 Allura plü gugent volain havair
 'Na guerra declarada.

L'ovais-ch.

Oh mond pervers!

Il simpel ais chi vol sclerir sur quist
 Arrandschamaint, il qual madüramaing
 Gnit ponderà e defini dals docts,
 Cha tots sun responsabels.

(Con agitaziun.)

Guardai la sü

La nöbla sedia vescovila, protect'
 E circondat' intuorn da veglias tuors
 Romanas, 'na degnità dals temps antics,
 Sco in memorg' a tants qua pietus
 E sabis vescos principats, chi con
 Lur spiert pertot intuorn, sur munts e valls
 Ils pövels rozs han tgnü ün frain. Sco quels
 Main eu eir il domini hoz lontan
 Sur ils confins, con meis pacific sguard
 E meis pacific scepter pastoral. —
 E qui al pee del munt, la veglia Curia,
 Chi dals imperis, temps remots gia füt
 Distincta sco 'na fluor; ormand seis vschins
 Pro lojaltà e pro virtüd. Il lö,
 Ingio da tot las varts nan pro la strad'
 As reunisch' our dals pajais tudais-chs,

Sco pür italians, attrand per nus
 Our dal lontan rich trafic e comerci.
 — Per amendus usche sta bain la pasch
 E buna harmonia con less prinzis.
 Chi nus pon derocar, cur plasch ad els.
 La forza vescovila ais l' honur
 Da noss pajais e seis sustegn, u pür
 Sa megltra pozza ais la pasch.

Vuschs udiblas.

Raschun,
 La pasch ais, our contrast, il meglter dels
 Clinöds! Chi segu' a nos ovais-ch, ais bain
 Cusglià.

Vschins da Cuovra.

Va bain la pasch, ma tgnand in ögl
 'Na pasch d' honur, da tant per ün, e brich
 Sco qui con sottamissiun.

L' ovais-ch.

Ma pür

Pensai, quant prepotent cha l' inimih
 Perdert sta süls confins e co cha Max,
 L' imperatur, ün hom co' l fat guerrier,
 Percuorra sco ün vent tras seis pajais,
 Büttand a terr' ils opponents, a pro
 Plantar raschun ed uorden a seis gust
 In tot seis reginam. In ultra stan
 Ils alliads Schwabess da sia vart,
 Cittads e cavalliers, e' l conte da
 Milan innatsch' a nus nel Süd, perdert
 Per Max a tot momaint da tour defaisa.
 Sot dittas vistas füss temerità
 E fich pernizius, da comanzar
 'Na guerra.

(Diferents parairs as fan sentir nella fuola.)

Ils üns claman:

Schi schi, temerità e fich
 Pernizius incunter tants potents

(Ils oters dand segn da malcontentezza.)

Respondan.

Schi pür laschai as vender, vils minchuns,
 Ma nus v' lain esser e restar ils vegls
 Grischuns!

(Our dal curdombel nella fuola strassun.)

Il clam.

Fat piazza, qui ans vain ün mess.

Heinrich Ammann.

Fat lö, chi' ns vain ün hom a grand corriera,
 Il serv da nos ovais-ch, Hans Weibel da
 Tamins.

Hans Weibel.

(Quasi our d' fla.)

S-chüsam Signuors, cha nova nosch'
 As dun, la qual' am ha chatschà sur munts
 E valls sainz' ün reposs — ne di ne not —,
 Cha mia schnuoigl' ais flappa. In Valmüstair
 As ha scopià la guerra; e stan less paurs
 Con armas sanguinadas frunt a frunt
 A trupp' imperiala.

Conradin de Marmels.

(Agità.)

Ais quist teis far,
 Tü malfidel famagl! Non has protemp
 Portà l' arrandschamaint da pasch?

Hans Weibel.

Ach char

Signur, eu he porta 'l mandat da nos
 Celeber pastoral, sco vair fidel
 Famagl, passand da Feldkirch sur Arlberg
 Infin Landeck tras spelmas e vallorchas,
 Ingio sulet chatschaders e pasturs
 As ris-chan da passar; eu non pauset
 Ne main tardet ün sul momaint, segond
 Comand arschwü da meis patrun — da non
 Badar ne plövgia ne stratemp, per dar
 Als noss nell' Oengiadin 'e Valmüstair

Protemp l' avis dell' armistizia fat;
 Sco pür — ils admonir severamaing.
 Da guinchir oura tot dantigl, chi dar
 Podess, a fin non vegna invüdà
 L' attacha. Pero à Landeck sun eu gnü
 Tschüff gio da parte la regenza del
 Tyrol sco preschuner, e per trais dids
 Retgnü quist meis viadi. Invan musset
 Meis passaport e chartas da transir
 Con firma e sagè dal Sar patrun;
 Ma dits furfants as divertivan a
 Far spredsches da mai e nos signur pastur,
 E' m tgnevan rinserrà.

(Agitaziun generala.)

Vuschs our dal pövel.

Quist ais usche,
 Signur ovais-ch, la pasch ch' El savet far!

Hans Weibel.

(Continuand.)

Ils noss intant, non cognoschand il pach,
 Ne l' armistiz' ünguott', as han defais,
 Qua attachads con cuolp per cuolp e tun
 Per tun, sco ais pro nus a saimper stat
 Üsanza. Usche am dschettan els, ed eu 'ls
 Quintet allur' eir tot, e qua ch' eu giet
 Davent tunevan gio da Fürstenburg
 Con quellas schleungias grandas dal chastè.

Vaschins.

Co' l diavel la regenza e la pasch,
 Il pach da manseriglia con sagè
 E sottascripziuns.

Capaul.

Ne' l diavel ne malams
 Non pon güdar; — sulet la spada sà.
 A pövel vil mossar vardà.

L' ovais-ch.

(In agitaziun.)

Fini

Con voss imbüttamaints ingüsts, ch' eu sto

Qui confessar avant il mond inter
 Sün mia degnità e pled d' honur,
 Cha vus solets portais la cuolpa del
 Curdombel, tras vossa lia fatta co' ls
 Confederats, la quala vus havais
 Conclüd zopadamaing tot sainza meis
 Savair.

Capaul

(tira la spad' incunter l' ovais-eh).

Per ditta lia non patin
 Dad El imbüttamaints, siand cha quell'
 Ais schlassa e fidela e bricha sün
 Ingian sco Sia pasch, ün firlifanz
 Da spür viltà e manseriglia. Eu vez
 Ch' El vol portar sün amenduos giavels;
 Percio ch' El as perchüra bain, perche
 Signur u pür famagl — meis inimih
 Ed adversar' ais ogni ün, il qual
 Non tegna co' ls Confederats!

Heinrich Ammann

(intermediant).

T' arrandsch',

Ami! Ta langu' ais massa güzza e
 Ta spada massa leva dalla taja.
 Il bön del vesco v' lain nus honorar.
 Schabain unids con Zürich e co' ls set
 Chantuns fat allianza.

Dekan Conrad de Marmels.

Incunter meis

Pastur e principal non vögl trar sü,
 Ma sto, sco figl nativ que confessar,
 Cha tant meis cour co meis inclet stan schlass
 Unids co' ls alliads e brich con l' Austria.

Vschins, our del pövel

(claman).

Attent Grischuns! Guardai, guardai chi vain?

Heinrich Ammann.

Hei sü, Fontana vain, il prüm cusglier

Con tot seis homens pro, Lombris e Riuk
 Sco pür ils frars de Marmels amendus.

Fontana, Wilhelm Rink, Rudolf e Hans de Marmels, Lombris ed amo oters
 plüs comembers del cussagl da guerra arrivan.

Benedict Fontana.

(In completa armadüra da guerra.)

Stimads Signuors! Quist voss cussagl eu predschi,
 Siand per nus sulet s' adattau fats;
 La guerr' es qua. E bain, la sia pür!
 Guerriers domandan pac davö 'l motiv.
 Nus vain deciss e nos avis ais quel:
 Da' us preparar minch' ün con lantsch e helm,
 Las truppas redunar-spert-di e not
 Nell' Oengiadin al inimi in pet,
 E' ls Urianers, chi sun qui rivads,
 Van gio pe' l Rhein pro noss Confederats.

Clams d' applaus.

1. Schi bravo tü Fontana, quist va bain!
2. Eviva nos cussagl da guerra!
3. Quels sun las pozzas del Grischun!

L' ovais-ch intant as vol far davent, ma vain dalla fuola del pövel retgnü
 e circondat.

Vuschs as fan sentir.

Eir nos ovais.ch, eir quel sto gnir sü' l champ;
 Il vesco principat volain con nus!

Heinrich Ammann

(con spada sfodrada).

Schmettai con quist romur, el vain con nus.

(s' adressand al vesco)

Eu dun ad El ün tröp dals meis da Cuaira,
 Guerriers fidads a Sia sigurezza.

Ils nöbels e signurs as retiran intant in città; la fuola del pövel als
 segna con agitaziun, tschögn e gests ridiculs. Üna part retuorna darcheu inavo.
 Qua strassuna la veglia marcha dad Uri, e' ls Urianers, quals eran stats admonits
 a Disentis arrivan, ouravant il banderal e' l corn dad Uri.

Plüs mats cuorrind

(ouravant elaman).

Ils Urianers vegnen con lur corn!

La fuola da pövel as raduna darcheu insembel, gübland e fand fracasch;
ün guerrier clam' allura alla fuola e disch:

Guerrier.

El es! Sco comandant, il vegl ami
Wohlleb. Que ais ün hom possant e ferm
E zuond ardit, chi sgür non ha congual.

Salutaziun dels Urianers. Il capo cittadin da Cuaira vain pro con alchüns
cusgliers als retschaiver.

Capo cittadin.

Nus ingrazchain, stimads Confederats,
Per prompt s' interessar e prompt ajüd
Prestà; percio sarat ils giasts da noss
Convschins, con tot que ch' els as pon servir.
La veglia amicizia demossada
Sta bain, cha nus hoz qui dovüdamaing
La trattan e conservan.

Il cantinier del ovais-ch.

(co' l maz clavs in tschinta).

E' ls schlers da nos
Ovais-ch con vins forests ed agiens qui
Raccolts stan eir als bravs amis averts
A lur plaschair e gust. Eu als cusgliess
Vin Rhätier, qui raccolt dal Spiegelberg.
Quel ais ün vin ourvart, chi po tour sü
Con tots la concorrenza; ün extra vin,
Chi ha la forza del german e' l fö
Del vin italian uni.

Las ellegantas vigneras laschan sün que girar intuorn eröjas e bachers
implids, fand evivas e complimentaints con modest inclin. Ils guerriers acceptan
con ingrazchamaint e tuot nobil deport. Discuorran e s' allegran.

Capo cittadin.

Laschai

Nus possan hoz servir con ün rinfrais-ch
Portà da man vergin, our dals bachers
D' honor dels vegls Grischuns. Eu baiv' con ün
Eviv' al corn dad Uri, sco all' honor
Dels bravs Confederats!

Ils Urianers.

(Respondan.)

Als Rhätiers in
Honor nos prüm majöl!

Capo cittadin.

Pigliai daspö,
Noss giasts, eir part da nos divertimaint,
Il carnaval dels paurs. Ün tröp mascrà,
Con poppas e sonagls sto arrivar
Our da città bain spert.

Heini Wohlleb.

Nus ingrazchain,
Siand stovain partir, per arrivar
Tot hoz infin Sargans e Buchs sü' l champ
Dels alliads. Dovairs constrendschan l' hom
Al post —.

Guerrier grischun.

Allura giain subit eir nus,
Il capricorn co' l muoj, per qua pajar
Con blot danèr il spredschesch dels Schwabs. Eu er'
A Feldkirch pro 'l congress dels cavalliers
E docts, ingio conclüd füt lessa pasch
Malcotta. Qua feivan dits furfants contin,
Lur spredschesch del pover paur Grischun, müjind
Sper nus, u pür sbecland sco fa la bescha.

Ün oter guerrier.

Sper Maienfeld e sü' l St. Luziensteig
Sun gia perdert ils musicants, per far
Ballar pro flöttas, g'ias e tamburs
Il ball dell' arma bianca.

Heini Wohlleb.

E bain amis!

Schi' l prüm in trais-cha v' lain ir nus. Stat bain!

Ils Urianers partan. Donnans e giuvnas fan lur complimaint, sventoland
co' l fazöl a lur partenza. Qua aintran las mantinadas.

Il carnaval grischun.

Junker Scheiver ouravant a chavagl, vesti da pellizzas e richs ornamentals, con seis seguit las maseradas del carnaval grischun. In teista il Herold (comandant) con seis carriers, allur' il Harlekin, ils sbirrs con spad' e lantscha, ils musicants, ils sottunzs e d' ogni sort maseras. In ün segond corteo as preschainta — duonna Quaraisma con üna collana da lidornas vödas, accompagnada dal Mastral, il banderal, buorsèr, vicari, defensur, cancellar e' ls abolts da dret — qua seo güdich da quaraisma, o sia la usche nomnada „Drettüra noscha“ per bandir sün di ed ann our dal pajais il sfrenà e dissolut Junker Scheiver.

Il Harlekin.

(As preschaint' avant il palco.)

Pür sü pro leger carnaval,
 Dalet e spass redond' il ball.
 In cuort momaint da guerr' il sun
 Rimbalz' il spass in ün chantun.
 Perque gnit spert per galoppar;
 Schabain per nus egual il far,
 La guerra e' l sottar.
 Hopsasà,
 Tra la la la,
 Tot ais ballar.

In seguit dà principi ün ball da carnaval, ingio vain sottà con plaschair e divertimaint. Vers la fin da quel as preschaintan alchünas maseras fintarias pac plaschavlas: dallas qualas üna rapresainta la mort chi sotta. Generala surpraisa as derasa. In quist momaint aüntra allura ün tamburier, accompagnà d' ün banderal ed ün mas-chailch. Contadins ed infants seguan a quels. Il banderal implanta allura la bandera splajada in mez il palco. Il tamburier batta ün wirbel; sün que adoza il mas-chailch la vusch bannind.

Mas-chailch.

Bannin e fain contschaint ad ogni ün,
 L' avis pervgnü dal comandant a nos
 Cussagl da guerra, ch' als Austriaes a tot
 Podair remassan truppas sü' ls confius;
 In Bassa Oengiadin' e Val Müstair,
 La guerr' inevitabla da prevaür;
 Perque rovain a vus chars alliads
 In vist' al bsögn, sün fed' e punct d' honor,
 Da' ns gnir qui in agüd; „Stat sü, stat sü,
 Chi lantsch' e rembel po portar, uschgliö
 Gnin nus desternads.“ Pigliai con vus
 Las schleungias grandas da Misox.

Ûn oter metta pro.

 Ils dits
Chanuns dal cunt Trivulzio.

Mas-chailch
(continuand).

 Spedi subit
L' avis per di per not, da lö in lö,
A fin cha' ls paurs as possan preparar
E' s inarmir, per as raspar pü spert
Possibel qua unids pro' l capricorn
In Bassa Oengiadina, siand cha qua
Il plü las Lias vegnan inmatschadas.

Vschins e contadins con giuvnots accuorran inarmids nanpro. Las mascras büttan gio lur coperta e clappan las lantschas.

Ûn giuvnot.

(Ozzand sia lantscha in vista alla bandera disch):

A Tai gürain nus, sventolant stendart!
(acclama als compagns)
Gni qua compagns!
(alla bandera)

Nus tots a't seguitain!

El clappa la bandera e la porta ouravant. La mamma del mat accuorra our dalla fuola e tschiffa il man da seis figl e vol il tegner invavos.

Ûn vegl guerrier con barba grischa.
(Alla mamma).

T' qui-etta duonn' e lasch' uoss' ir il mat
Il giuven sang ais dalla patria tot!
Ils giuvnots chantan allura in partind.

La chanxun da guerra dels giuvnots Grischuns.

Sü sü giuvnots, per qui güstrar,
Chi lantsch' e rembel po portar.
Il capricorn svollaza spert,
Trombett' e flötta tot perdert;
Udi' l tambur chi batta!

Vus camerads ed alliads,
Dovrai la spada sco sudads!

L'imperatur ans vol gnir aint;
Ans defendain sot bun comand,
La tscherna ais adatta!

Mamma tasch' e lascha' m ir,
Eu vögl combatter sco' n guerrier!
Tü bap da' m spad' e mola bain,
Il sang am buogl' e' l cour ais plain,
Cha l' inimih sgür chatta!
